

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 66 (1957)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

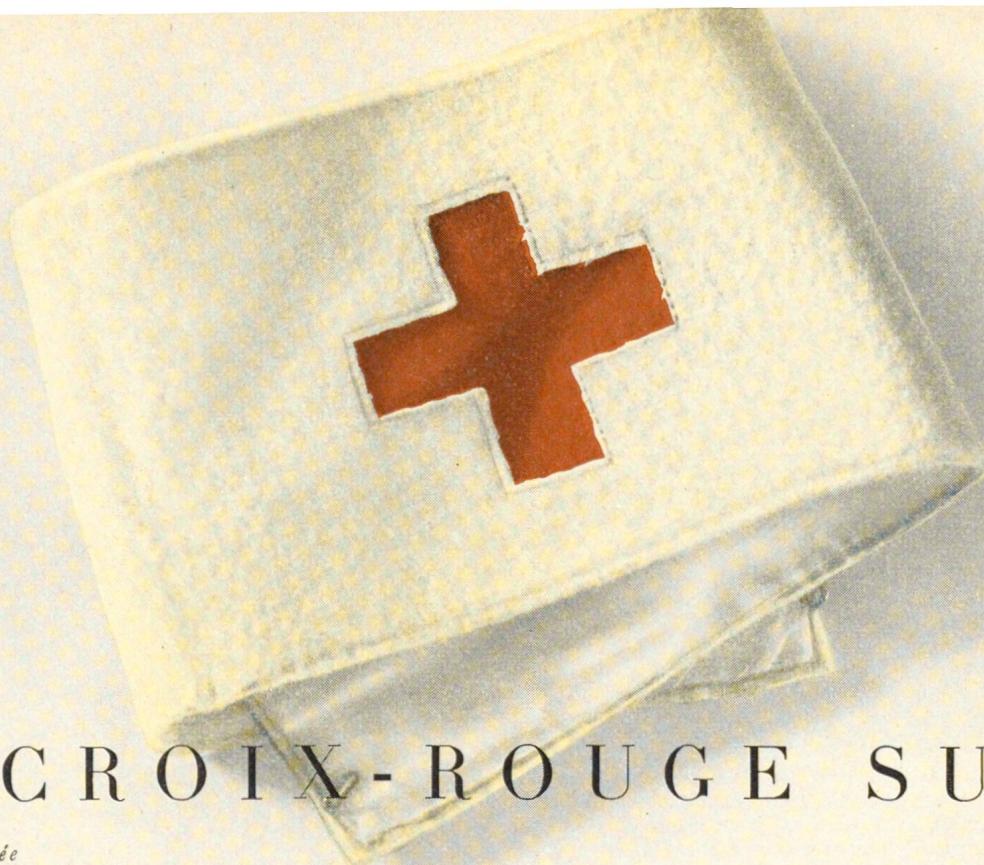
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

No 5 66<sup>e</sup> année

Berne, 15 juillet 1957

DANS CE NUMÉRO

## LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

*sa naissance, ses buts*

Par B. de Rougé, secrétaire général de la Ligue

\*

Quand vous roulez en « code », automobilistes, ne dépassez pas le 60!

\*

## LA VIE MODERNE ET L'EVOLUTION DES MALADIES

Par le professeur Eric Martin, membre de la Direction  
de la Croix-Rouge suisse

\*

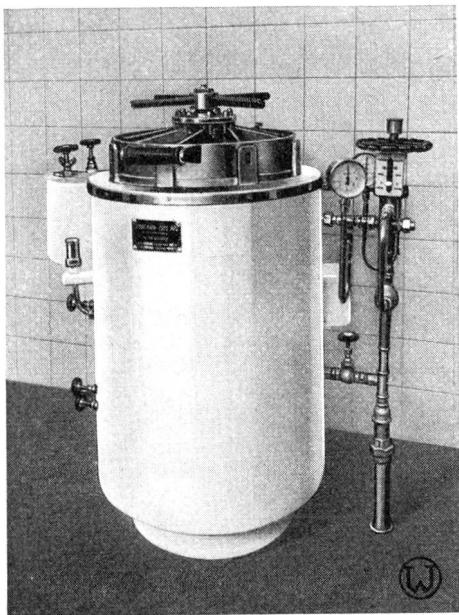
## VITESSE ET MESURE DE L'HOMME

Par le professeur Pierre Delore, Directeur du Centre  
interdépartemental d'Education sanitaire de Lyon

\*

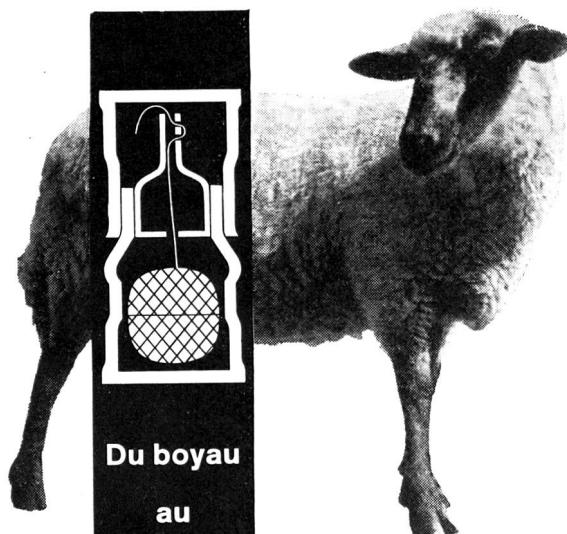
Le drapeau de la Croix-Rouge flotte sur le monde entier. — « Juniors néo-zélandais » (Photo Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge).





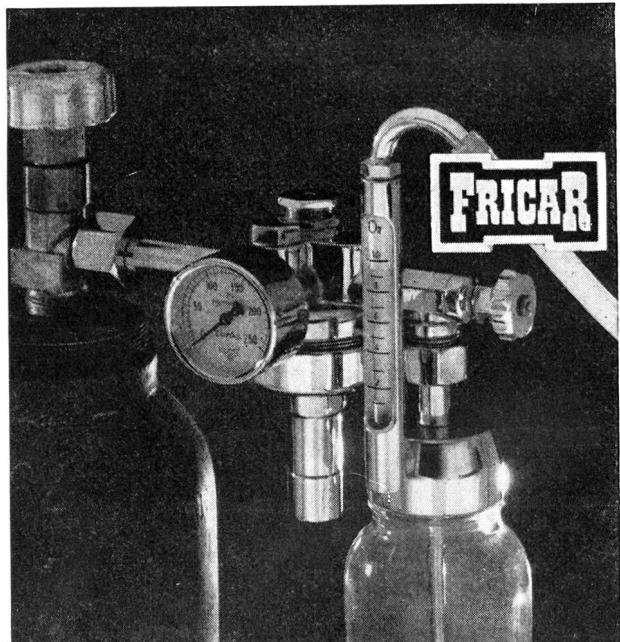
Appareils en acier inoxydable pour des entreprises pharmaceutiques et médicales. — Appareils de stérilisation. — Autoclaves. Machines et appareils pour l'industrie alimentaire. Séparateurs. — Installations de pasteurisation.

**Ott frères S.A.** Fabrique de machines **Worb**



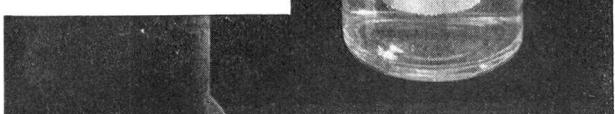
La préparation du catgut est un travail plein de lourdes responsabilités. Le catgut SSC, stérile, résistant, calibré avec précision est fabriqué dans les nouveaux laboratoires de la Société Steril Catgut Bohny & Hess S. A. à Neuhausen, à partir de boyaux de mouton de premier choix. Pendant toute sa fabrication il est contrôlé avec soin.

**Société Steril Catgut**  
Bohny & Hess S. A.  
Neuhausen Chute du Rhin



**Appareils pour  
l'oxygénothérapie**

Fricar S.A., Zurich





## Confort

La femme d'aujourd'hui, qui a une profession,  
doit pouvoir garder sa bonne humeur  
et son activité même pendant les jours critiques.

L'hygiène moderne lui assure  
bien-être et fraîcheur.

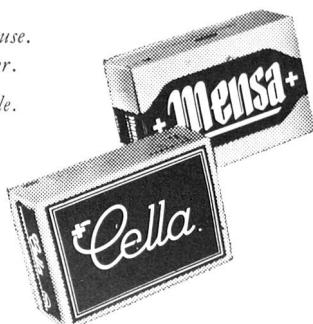
**MENSA** d'ouate pure et moelleuse.  
Très agréable au porter.

**CELLA** d'ouate cellulose soluble.  
Facile à détruire.

**MENSA**-touriste idéal pour  
les voyages et le  
sport.

Chaque paquet avec bon.

**FLAWA**, Fabriques suisses d'objets de pansement  
et d'ouates S.A., **FLAWIL**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

15 juillet 1957

## S O M M A I R E

*Page*

<i>La Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge . . . . .</i>	3
B. de Rougé, Secrétaire général de la Ligue	
<i>Relations entre l'évolution des maladies et la vie moderne . . . . .</i>	7
Professeur Eric Martin	
<i>La vitesse meurtrière: « En code, ne dépasssez pas le 60 km/h! » . . . . .</i>	8
Professeur Pierre Delore	
<i>Le rouget, ou aoûtat . . . . .</i>	13
Hermann Gisin	
<i>Les alcaloïdes, que sont-ils? . . . . .</i>	14
Marc Cramer	
<i>1700 enfants suisses . . . . .</i>	15
<i>Alcaloïdes et « Paradis artificiels » . . . . .</i>	16
Marc Cramer	
<i>L'organisation sanitaire de la « Protection civile » en France . . . . .</i>	17
<i>L'assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse . . . . .</i>	18
<i>Votre Croix-Rouge . . . . .</i>	18
<i>Avec nos « juniors » . . . . .</i>	20
<i>Nouveaux timbres croix-rouge . . . . .</i>	23
<i>Le secret de la vieille demoiselle . . . . .</i>	25
Nouvelle du docteur W. Francken	

### Administration:

Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne  
Téléphone (031) 2 14 74 — Chèques postaux III. 877

### Rédaction:

Max-Marc Thomas,  
Croix-Rouge suisse, 5, rond-point de Plainpalais, Genève  
Téléphone (022) 25 12 60

### Régie des annonces:

L. Treu, annonces,  
Leimenstrasse 59, Bâle — Téléphone (061) 23 48 34

### Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure

Parait toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—),  
le numéro fr. 1.—  
(Compte de chèques III. 877, Berne)



Maison fondée en 1834

**Manufacture Jurassienne  
de plumes et duvets**  
Literie confectionnée

*Charles Schoppig*

**DELÉMONT Route de Berne 4**

**Hofer & Co. S.A.** Successeurs **Zofingue**

- **Tissage de lin et de coton**  
usine renommée fondée il y a 100 ans

vous offre pour vos achats ses tissus de qualité éprouvées :  
**linge damassé, batin, kölsch, frottés, cotonne Vichy,**  
etc., ainsi que des tissus pour chemises.

Catalogue gratuit sur demande

## **Mélasse de table VÉRON**

*préférée  
depuis 1898!*



**H. FRITSCHI S.A., ZWILLIKON ZH**

se recommande pour ses

*tissus de coton et lin*  
velours et peluches

pour la literie, les vêtements de travail, doublures,  
molleton, à usage technique, tentes et bâches, etc.  
jusqu'à 240 cm. Velours de confection et d'industrie

Vente uniquement en gros

La marque

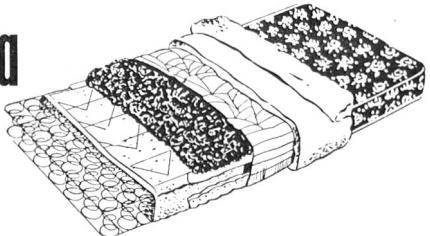


est la garantie  
pour des qualités  
supérieures en  
**linge de maison,  
linge de table  
et linge de cuisine**  
au mètre  
et confectionné

**TISSAGE WETZIKON S.A.**

Tissage de toile Usines à Wetzikon et Baeretswil  
Bureau de vente: Zurich, Brandschenkestrasse 45

**Olympia**



le matelas à carcasse de première qualité

Provenance:

**Pfaff & Isler, Therwil BL**

Bocal à conserves  
et à confitures

**Bulach - Universel**

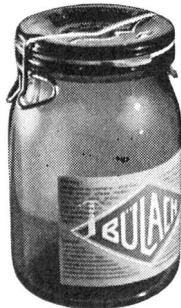
à ouverture de 8 cm

Des réserves pour l'hiver

Conseil aux ménagères

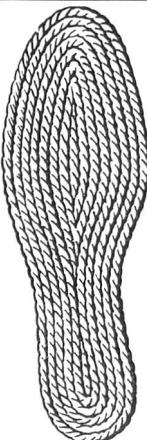
Versez vos confitures à chaud dans les bocaux à fermeture hermétique préalablement chauffés «Bulach-Universel». Il s'agit de la même méthode déjà utilisée depuis longtemps pour les fruits. Sucrez à volonté. Même si elle n'est pas recouverte d'une rondelle de papier trempé dans l'alcool, la confiture ne moisit pas et ne sèche pas non plus. - Notre brochure bleue «Moi aussi je fais des conserves» donne toute indication utile. Elle est en vente au prix de 50 centimes dans les magasins d'articles de ménage ou directement par nous contre envoi de timbres-poste.

Verrerie de Bulach S.A.



Avec les  
**semelles de corde EDELWEISS**

que vous pouvez acheter dans les Grands Magasins, magasins de chaussures et magasins de laine, vous pouvez facilement confectionner vous-même des pantoufles, mules, sandales, etc. — pour toute la famille.



No. 23 à 47  
Fr. 2.40 à 4.20 la paire de semelles.

Fabricant: **Edelweiss, Bulle**